

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 14 (1952)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Boîte aux lettres

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Boîte aux lettres

### Question:

On me dit que l'on peut remplacer le carburateur à plaque chauffante du Fordson-Major par un nouveau dispositif à carburateur classique séparé. Que faut-il attendre de cette nouveauté ?

### Réponse:

Il est exact que les derniers tracteurs Fordson-Major importés sont pourvus d'une nouvelle tubulure d'aspiration et d'échappement avec un carburateur séparé. Jusqu'ici la tubulure était combinée avec la plaque chauffante et la cuve carburateur ce qui présentait l'avantage d'avoir un pointeau réglable mais entraînait de gros inconvénients. En effet, c'est trop de demander au conducteur du tracteur de régler constamment soit le pointeau soit le clapet d'air.

Avec l'ancienne exécution, le conducteur qui connaît bien son affaire parvient sans trop de difficultés à une consommation de 25 % plus faible que ses voisins qui font le même travail avec le même Fordson. Le nouveau dispositif avec carburateur classique séparé est également adopté par Hürlimann sur son modèle H-12. Ainsi les deux derniers modèles de tracteurs ont rejoint l'exécution classique.

Le carburateur séparé a l'avantage d'être automatique et de dispenser le conducteur du réglage constant. De ce fait, le moteur tourne plus régulièrement, il descend moins de pétrole dans l'huile de graissage, la consommation est plus basse et l'usure plus réduite.

Il est dès lors possible d'équiper de nombreux vieux tracteurs Fordson avec le carburateur séparé et de mettre ainsi un carburateur-limiteur qui empêche l'emballement du moteur. B.